monty 1520/1520m

Spare parts list

Electric-pmeumatic tire changer
for car, ATV/Motor Scooter and motorcycle tires

Liste des pièces détachées

Démonte-pneus électro-pneumatique
pour roues de voitures,
ATV/Moto Scooter et motocyclettes

HOFMANN®

USA – CANADA

- **On order specify:** type of machine and serial number item code and quantity.

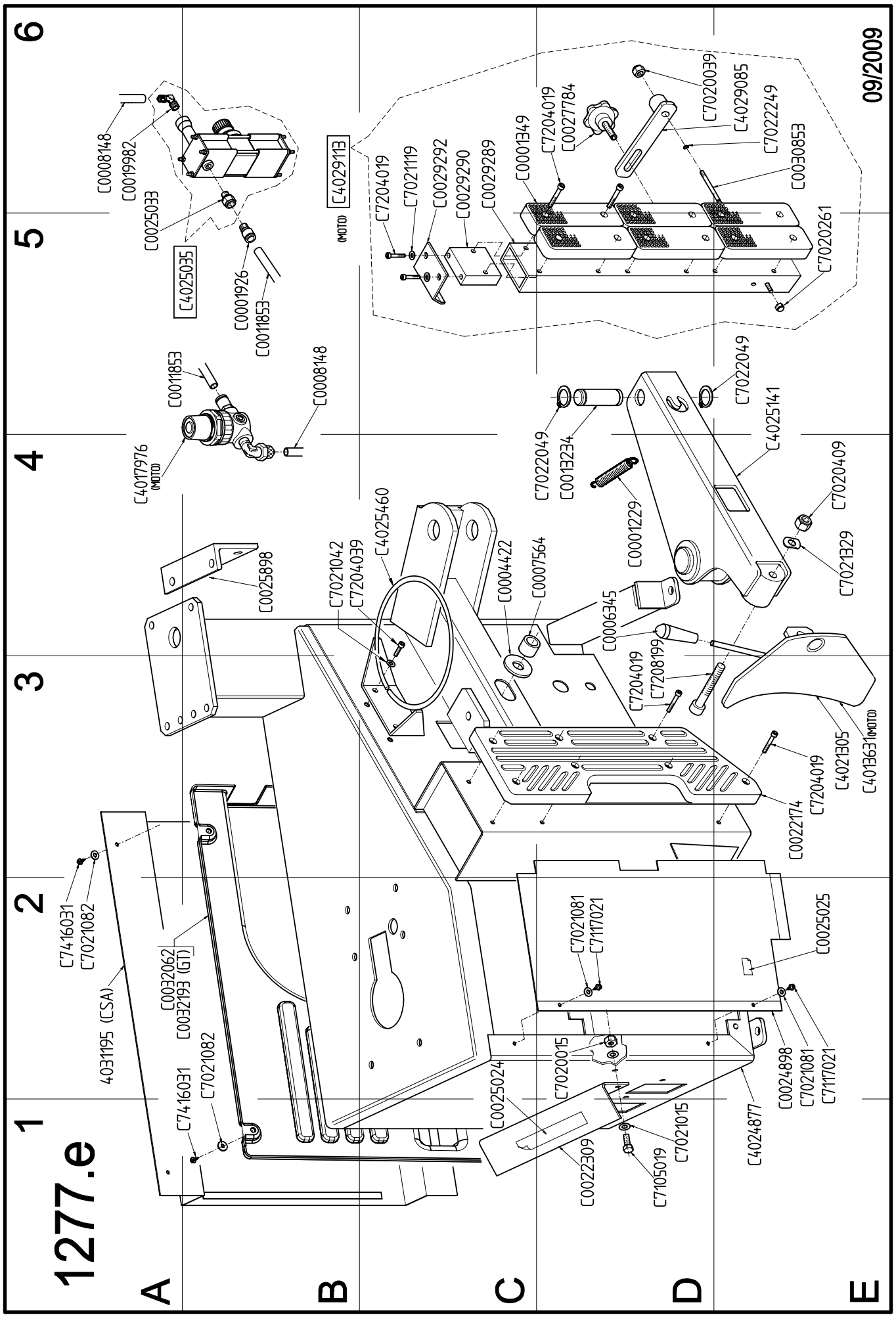
- **A la commande:** bien précisier le type de la machine, le n° de serie, la réference de piéce, la quantité.

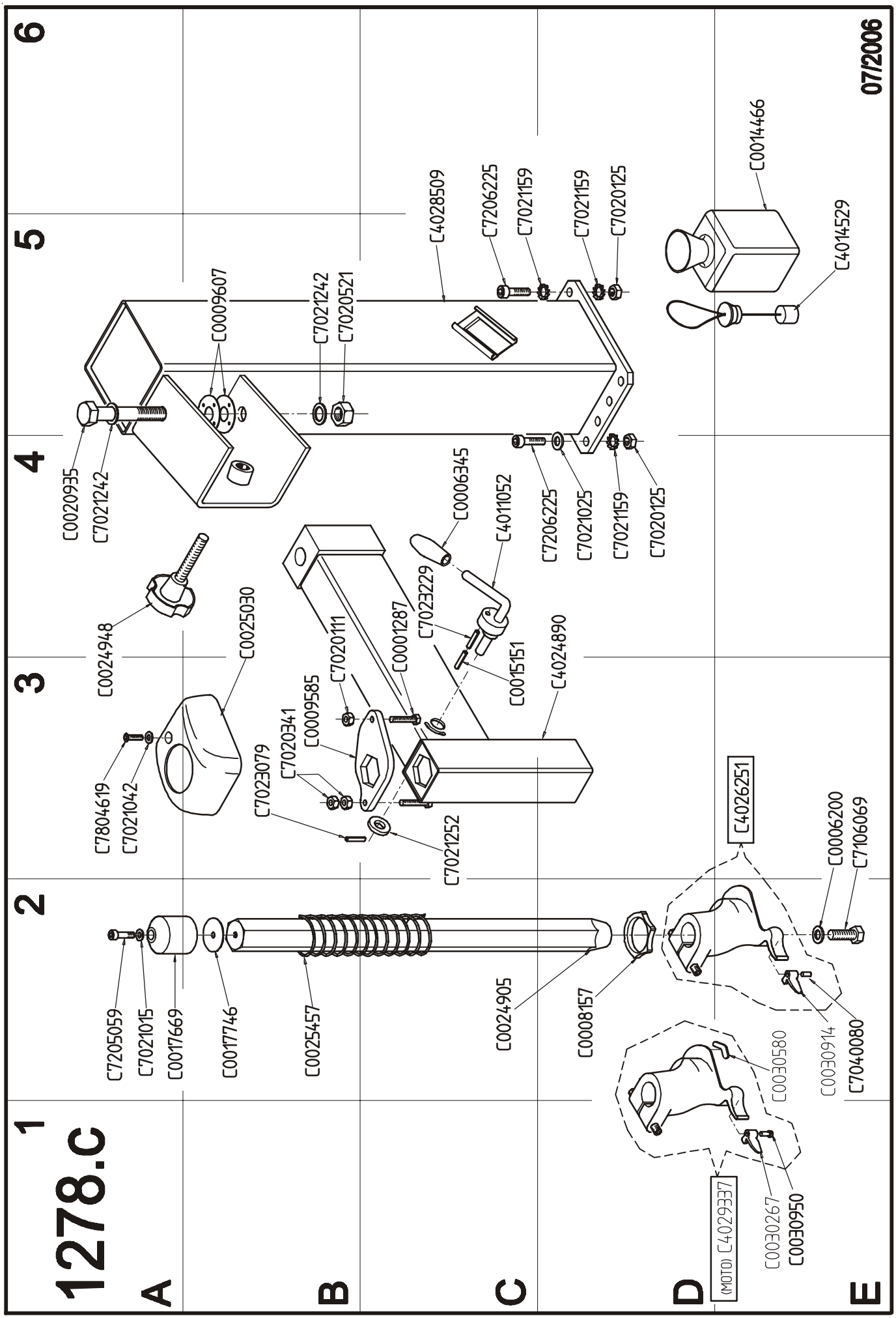
113HNA_u-October-10

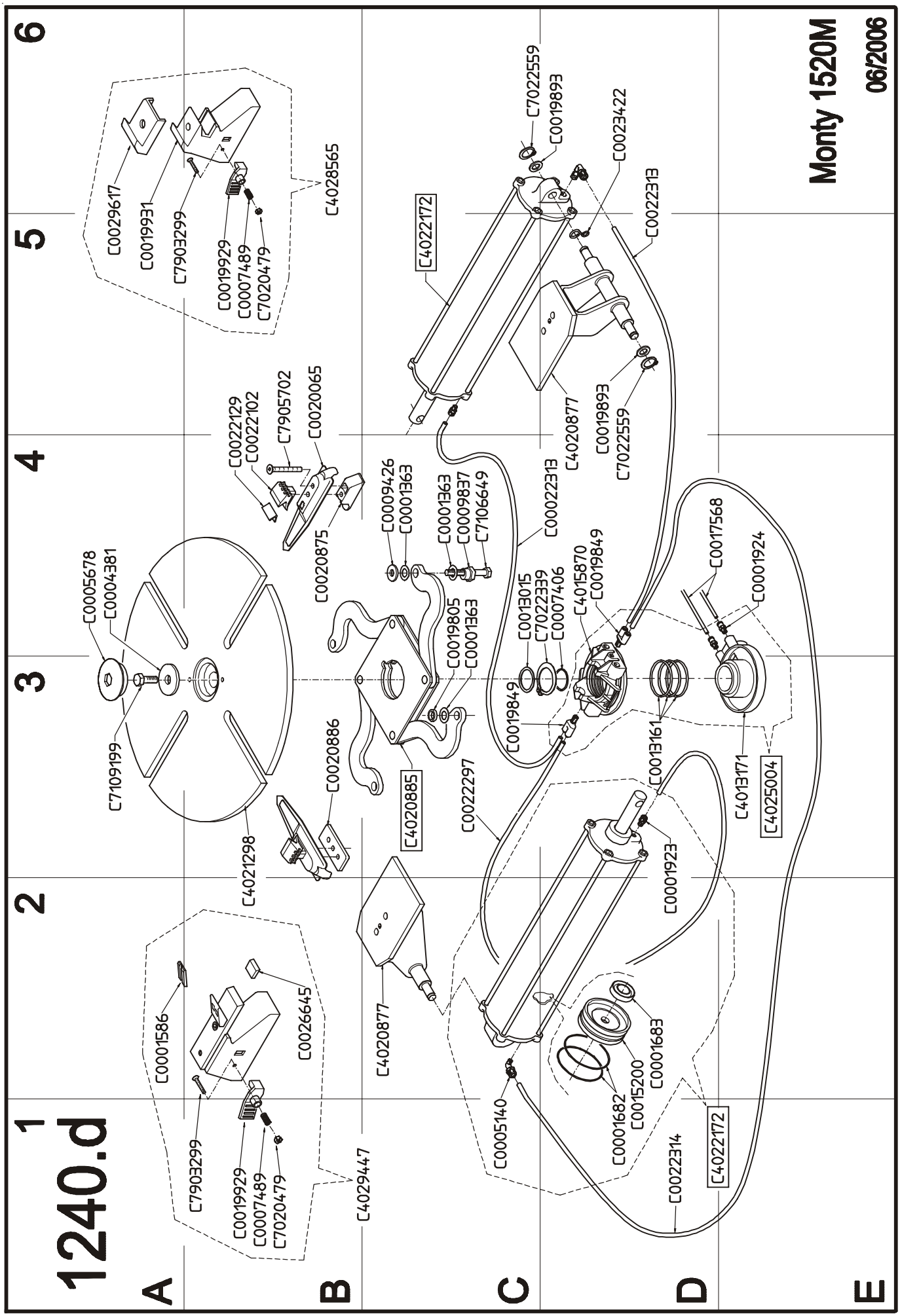
THIS PART IS FOR EXCLUSIVE USE OF QUALIFIED PERSONNEL FOR MAINTENANCE AND SERVICE PURPOSES.

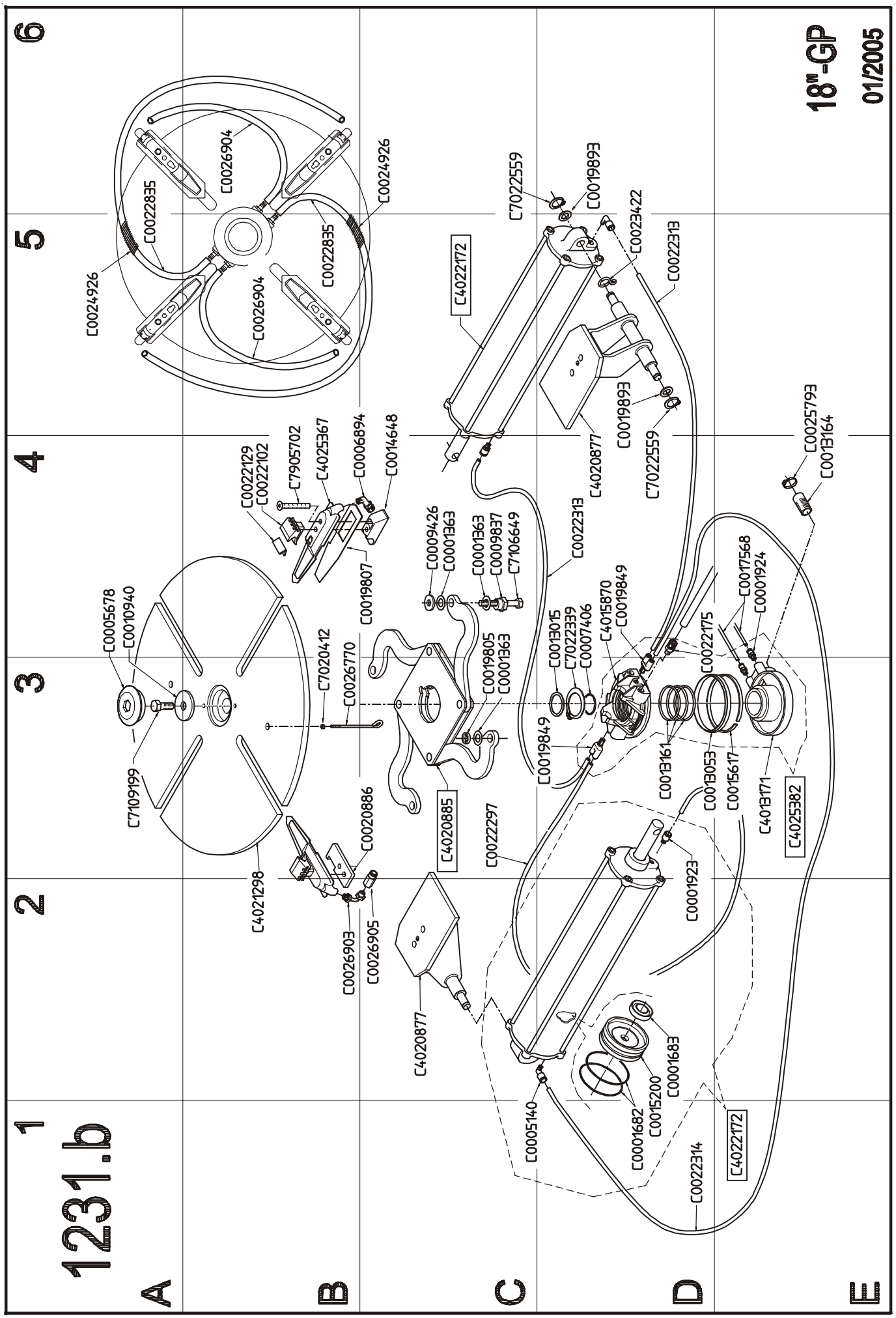
CETTE PARTIE EST RESERVEE AU PERSONNEL QUALIFIE ET AUTORISE A LA MAINTENANCE ET AU SERVICE APRES-VENTE.

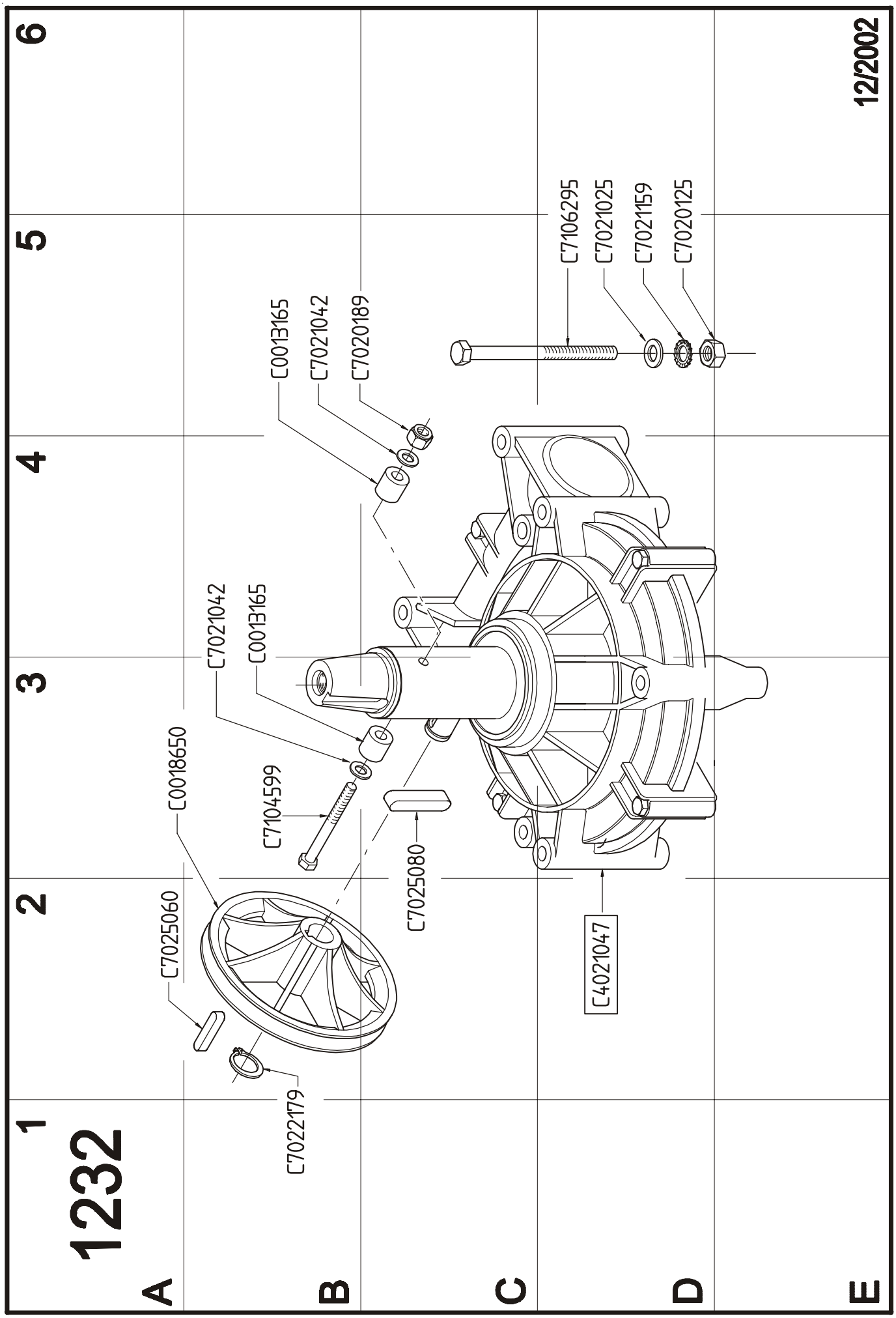
113HNA-u-October-10

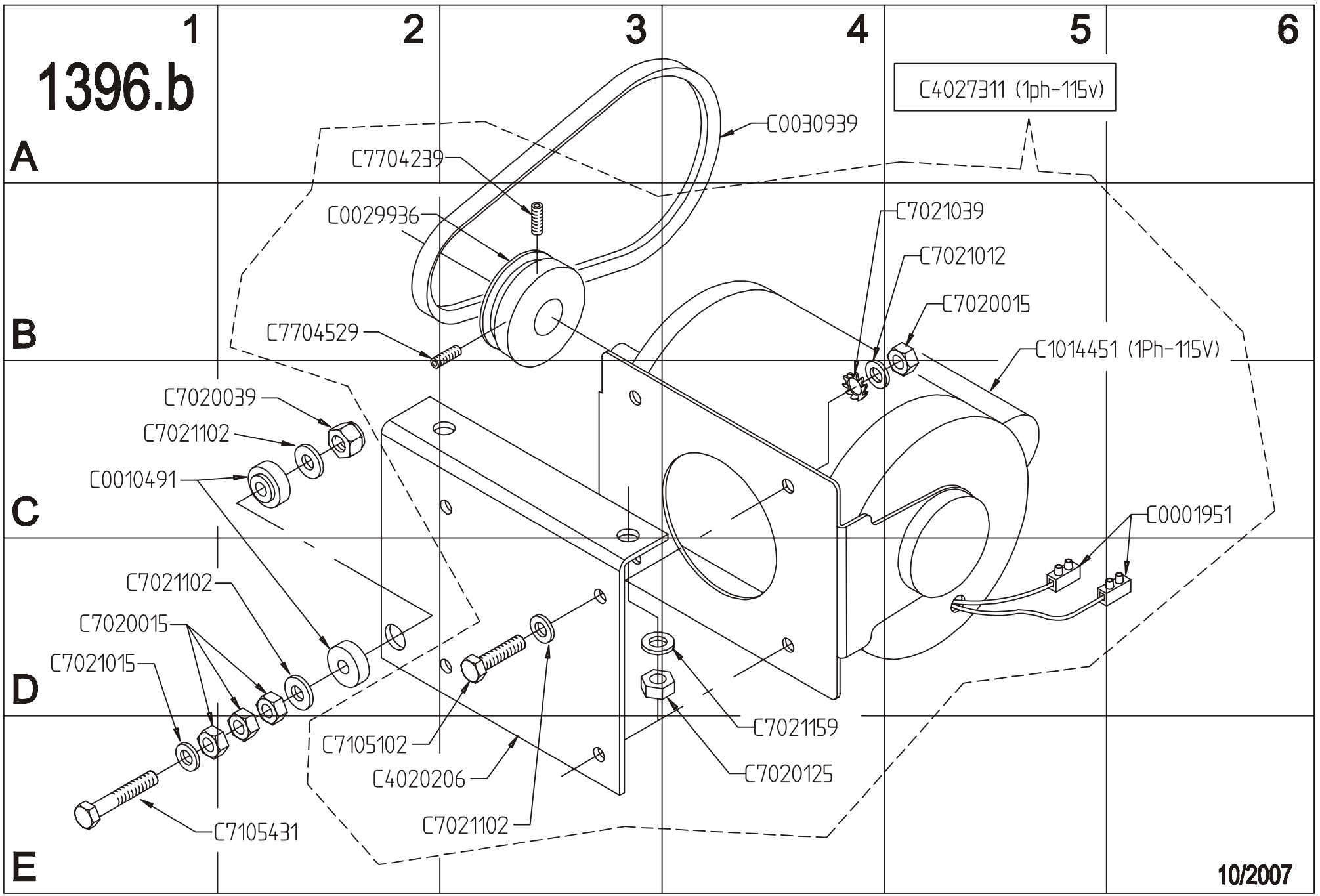

1277.e
09/2009
C0008148
C0019982
C0025033
C4025035
C0001926
C0011853
C4029113
(MOTO)
C7204019
C7021119
C0029292
C0029290
C0029289
C0001349
C7204019
C0027784
C7020039
C4029085
C7022249
C0030853
C7020261
C0011853
C0008148
C4017976
(MOTO)
C7022049
C0013234
C7022049
C4025141
C7020409
C7021329
C0001229
C0025898
C7021042
C7204039
C4025460
C0004422
C0007564
C0006345
C7204019
C7208199
C4021305
C4013631(MOTO)
C7204019
C0022174
C7416031
C7021082
4031195 (CSA)
C0032062
C0032193 (GTI)
C7021081
C7117021
C0025025
C7416031
C7021082
C0025024
C7020015
C0024898
C7021081
C7117021
C0022309
C7105019
C7021015
C4024877


1278.C
07/2006
C0020935
C7021242
C0009607
C7021242
C7020521
C4028509
C7206225
C7021159
C7021159
C7020125
C0014466
C4014529
C0024948
C0025030
C7804619
C7021042
C7020111
C0001287
C7023229
C0006345
C4011052
C7206225
C7021025
C7021159
C7020125
C0015151
C4024890
C7020341
C0009585
C7023079
C7021252
C4026251
C0006200
C7106069
C7205059
C7021015
C0017669
C0017746
C0025457
C0024905
C0008157
C0030914
C7040080
C0030580
(MOTO) C4029337
C0030267
C0030950
A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6

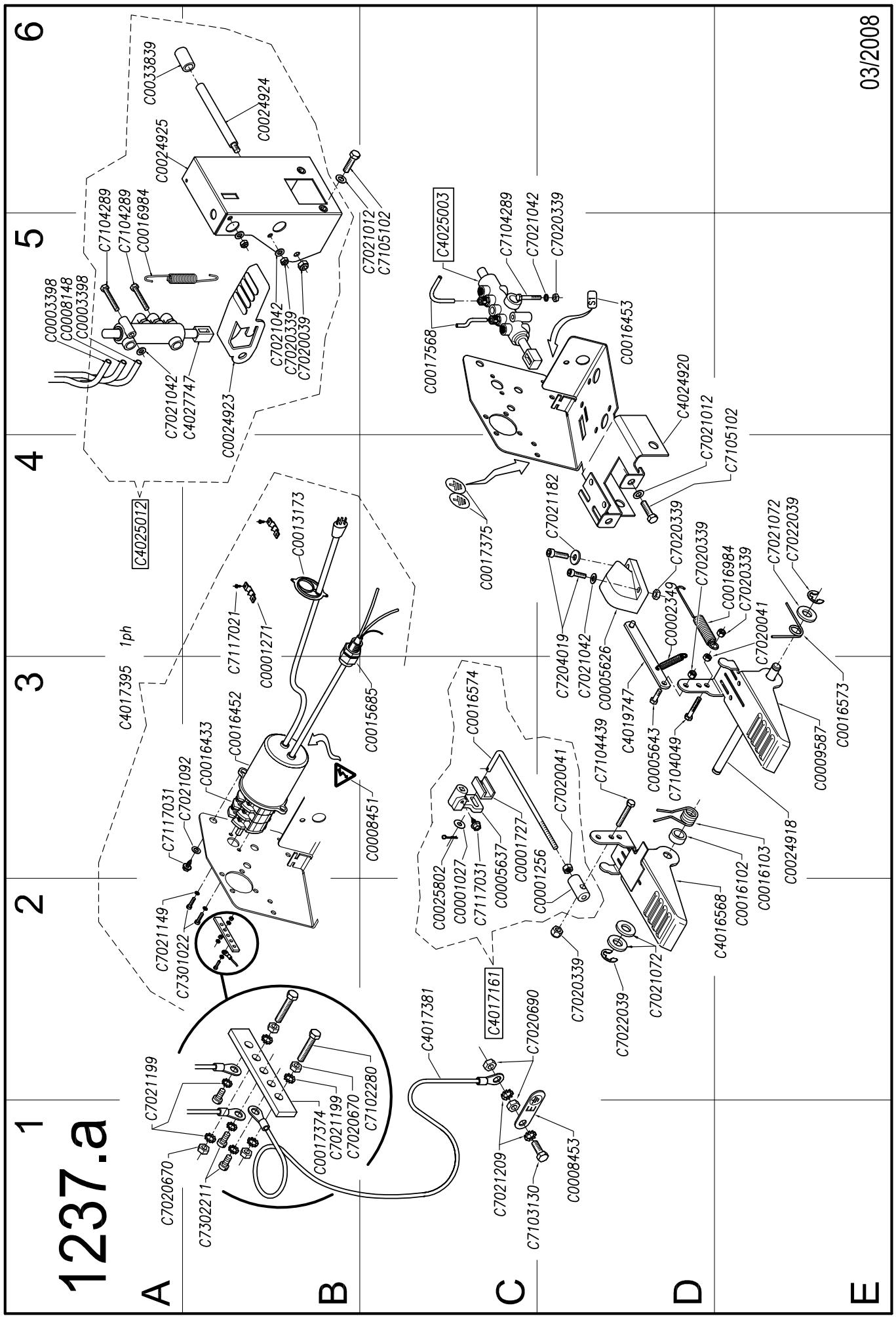

1240.d
Monty 1520M
06/2006
C0029617
C0019931
C7903299
C0019929
C0007489
C7020479
C4028565
C0022129
C0022102
C7905702
C0020065
C0020875
C0005678
C0004381
C7109199
C4021298
C0020886
C0009426
C0001363
C0001363
C0009837
C7106649
C4020885
C0019805
C0001363
C0022297
C7022559
C0019893
C0023422
C4022172
C0022313
C4020877
C0019893
C7022559
C0022313
C0013015
C7022339
C0007406
C4015870
C0019849
C0019849
C0017568
C0001924
C0013161
C4013171
C4025004
C0001923
C0001586
C0026645
C7903299
C0019929
C0007489
C7020479
C4029447
C4020877
C0005140
C0001682
C0015200
C0001683
C0022314
C4022172

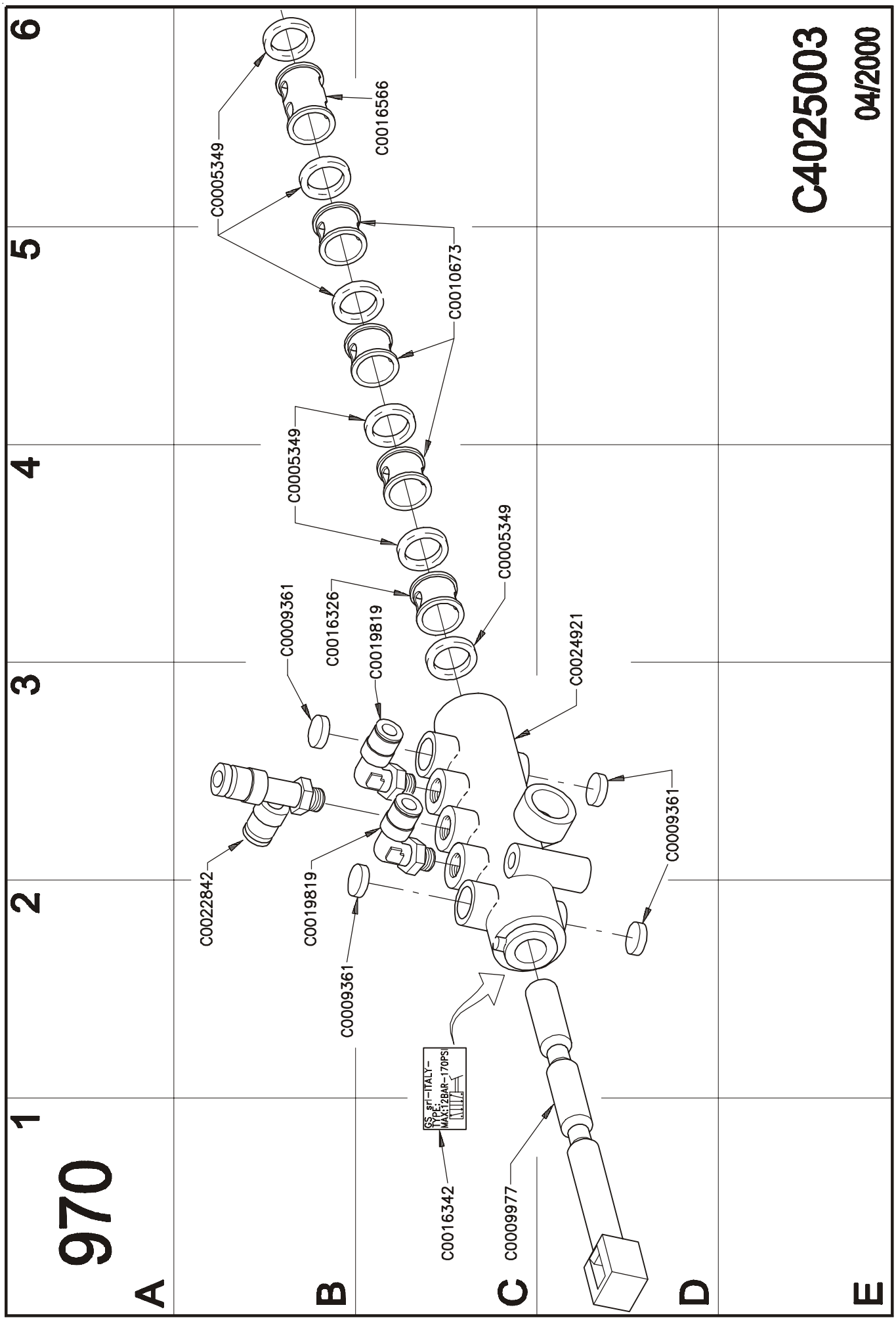

1231.b
18"-GP
01/2005
C0024926
C0022835
C0026904
C0022835
C0024926
C0026904
C7022559
C0019893
C0023422
C0022313
C40221172
C0019893
C7022559
C40208877
C0025793
C0013164
C0022129
C0022102
C7905702
C4025367
C0006894
C0014648
C0019807
C0009426
C0001363
C0001363
C0009837
C7106649
C0022313
C0005678
C0010940
C7020412
C0026770
C0019805
C0001363
C0013015
C7022339
C0007406
C4015870
C0019849
C0017568
C0001924
C0022175
C0019849
C7109199
C4021298
C0020886
C0026903
C0026905
C4020885
C0022297
C0013161
C0013053
C0015617
C4013171
C4025382
C0001923
C4020877
C0005140
C0001682
C0015200
C0001683
C0022314
C40221172
A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6

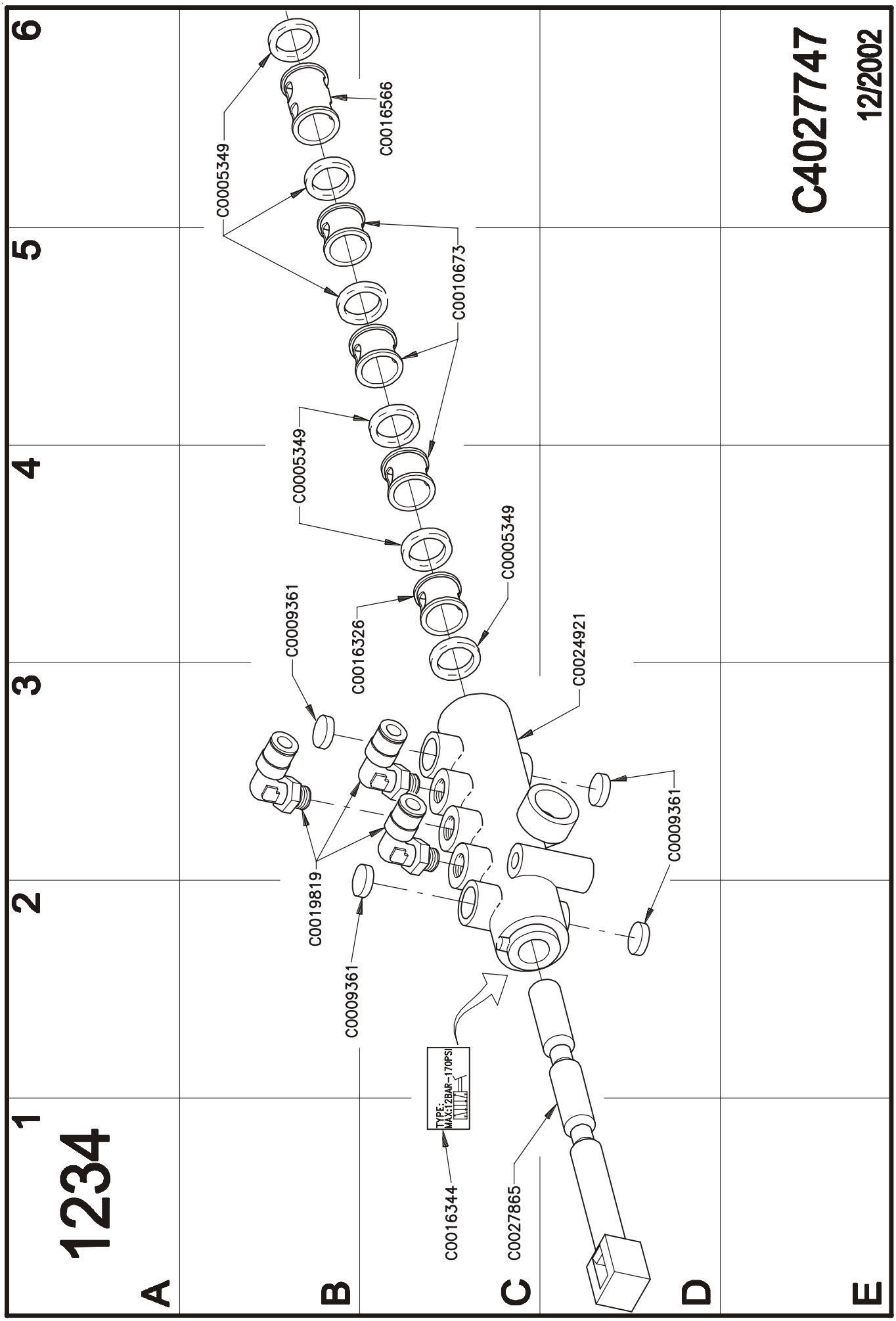

1232
12/2002
C7106295
C7021025
C7021159
C7020125
C0013165
C7021042
C7020189
C7021042
C0013165
C0018650
C7104599
C7025080
C7025060
C7022179
C4021047

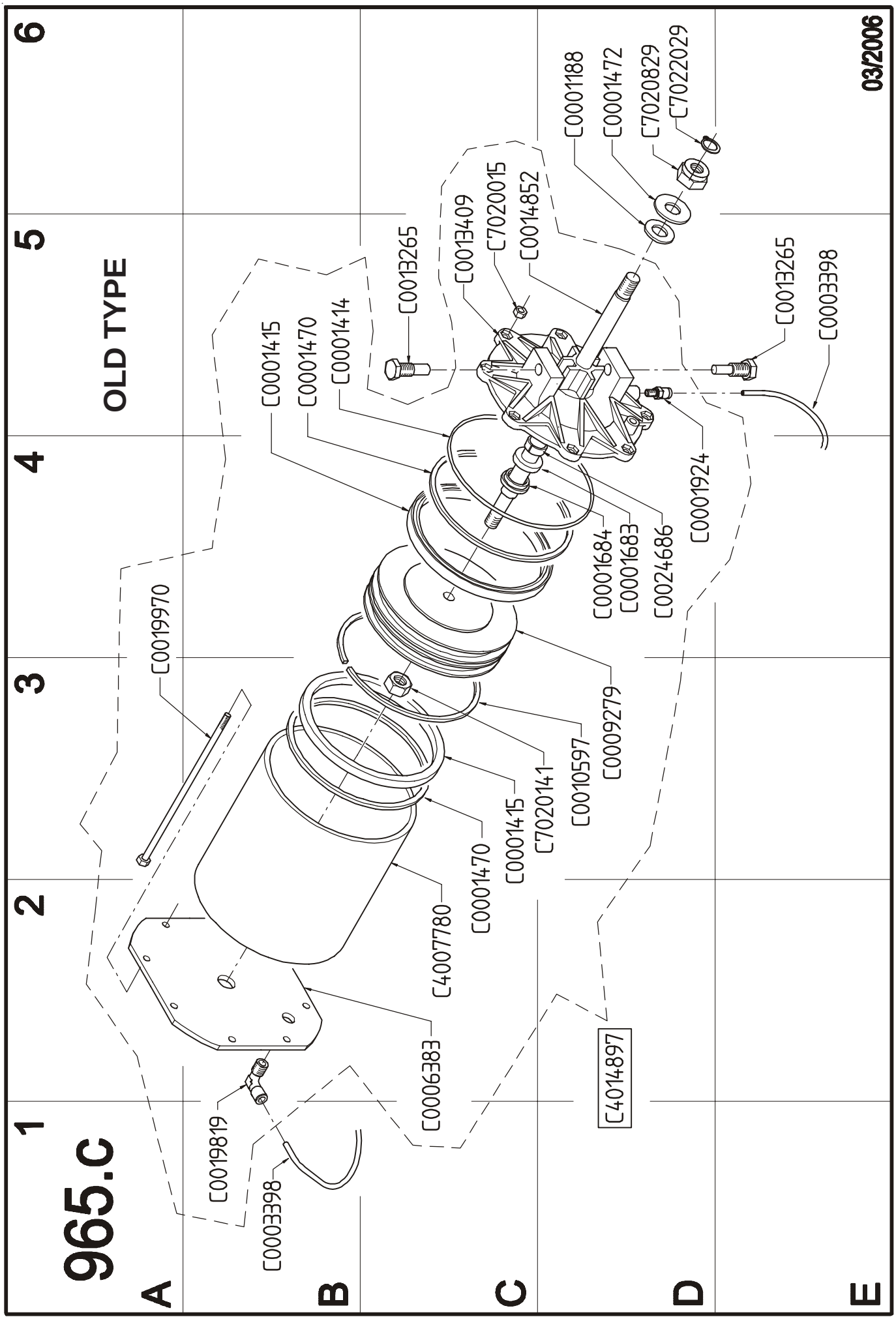

1
2
3
4
5
6
1396.b
A
B
C
D
E
C4027311 (1ph-115v)
C0030939
C7704239
C0029936
C7704529
C7021039
C7021012
C7020015
C1014451 (1Ph-115V)
C0001951
C7020039
C7021102
C0010491
C7021102
C7020015
C7021015
C7105102
C4020206
C7021102
C7021159
C7020125
C7105431
10/2007

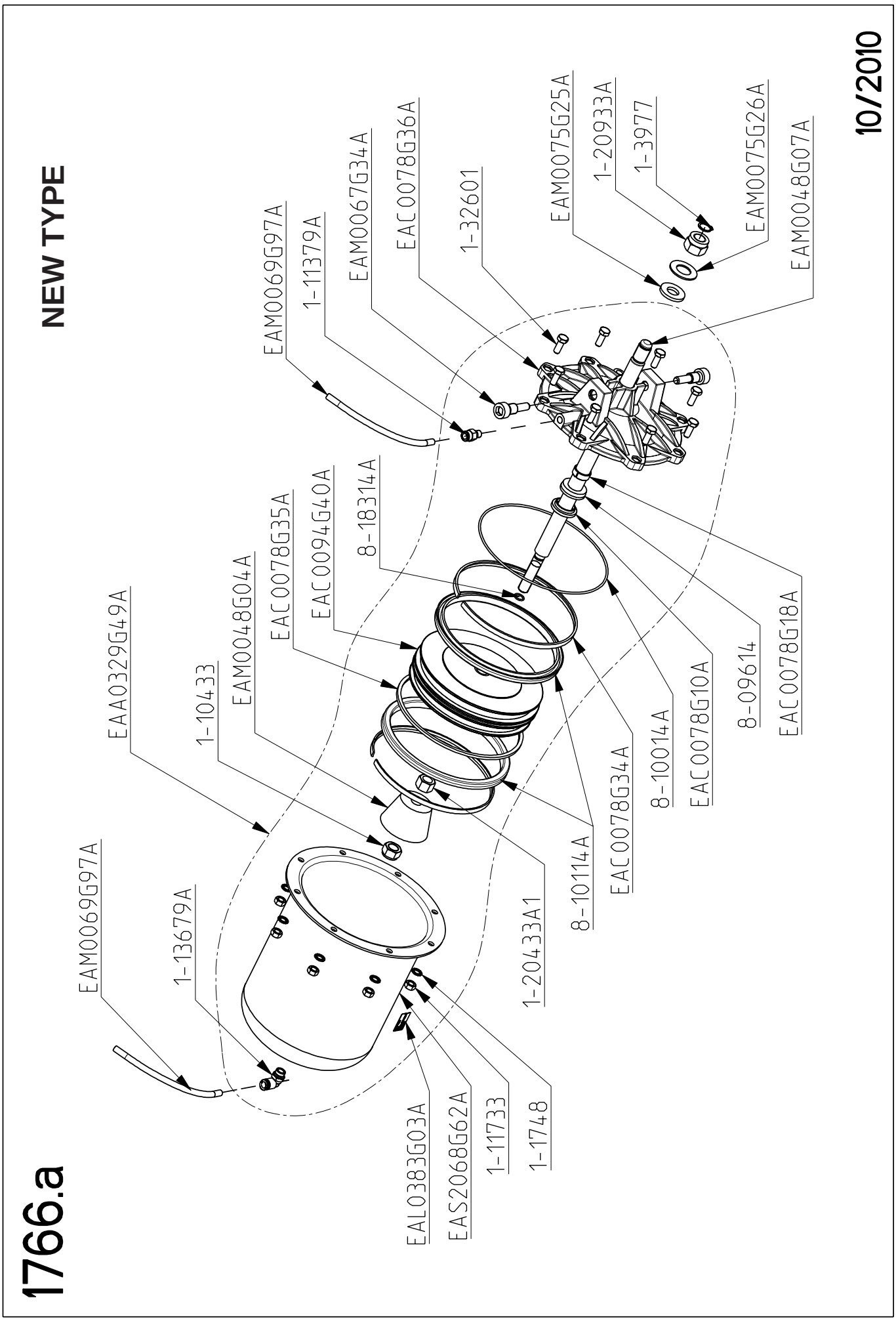
HOFMANN

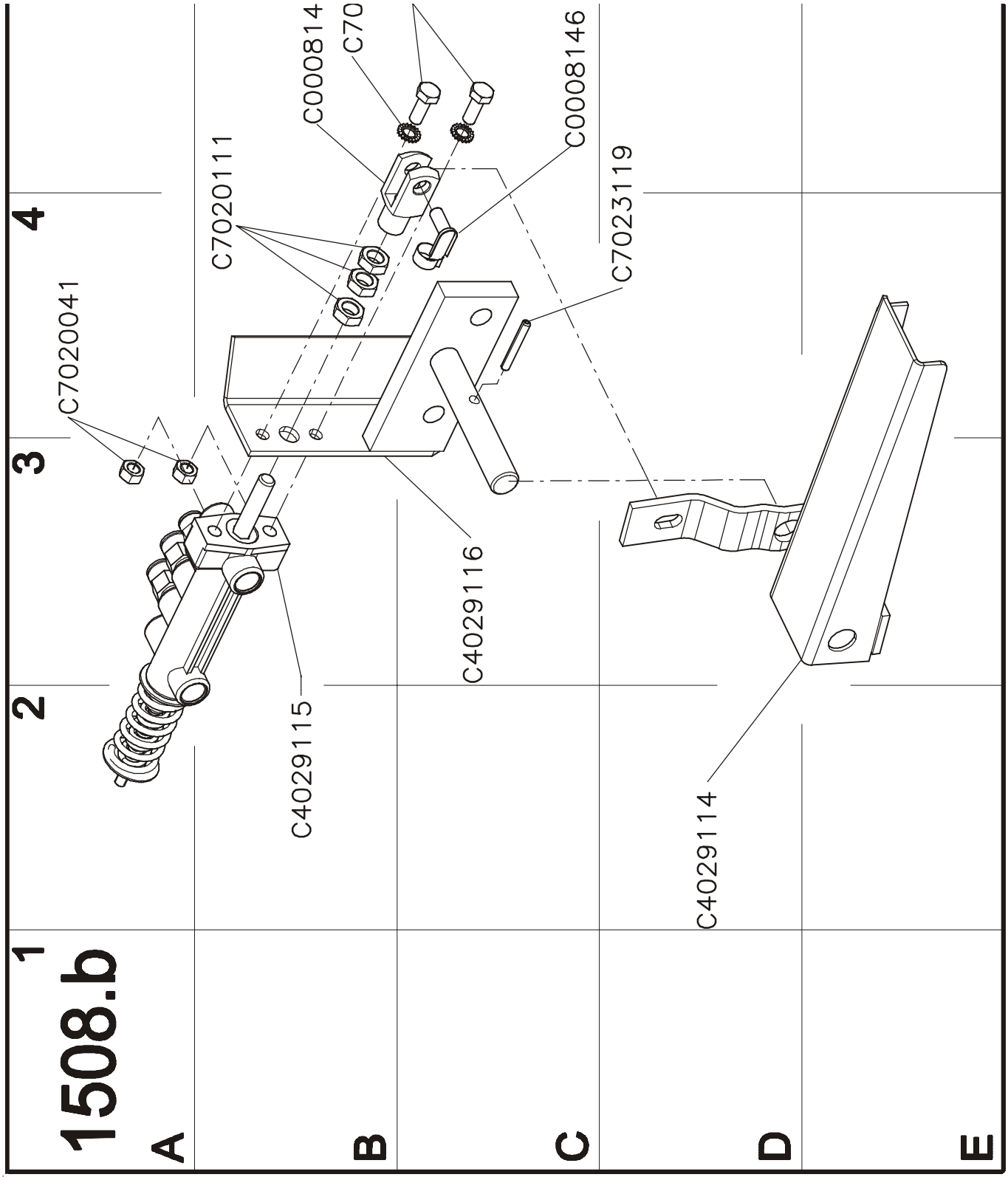

1237.a
03/2008
1ph
C4017395
C4025012
C4025003
C4017161
C4017381
C0003398
C0008148
C0003398
C7104289
C7104289
C0016984
C0033839
C0024924
C0024925
C7021012
C7105102
C7021042
C4027747
C0024923
C7021042
C7020339
C7020039
C0017568
C4025003
C7104289
C7021042
C7020339
ST
C0016453
C4024920
C7021012
C7105102
C0017375
C7021182
C7020339
C7020339
C0016984
C7020339
C7021072
C7022039
C7204019
C7021042
C0005626
C0002349
C7020041
C0016573
C0009587
C4019747
C0005643
C7104049
C7104439
C0016574
C7020041
C0025802
C0001027
C7117031
C0005637
C0001727
C0001256
C7020339
C7022039
C7021072
C4016568
C0016102
C0016103
C0024918
C0013173
C0001271
C7117021
C0016452
C0016433
C7021092
C7117031
C7021149
C7301022
C0008451
C0015685
C7021199
C7020670
C7302211
C0017374
C7021199
C7020670
C7102280
C7020690
C7021209
C7103130
C0008453

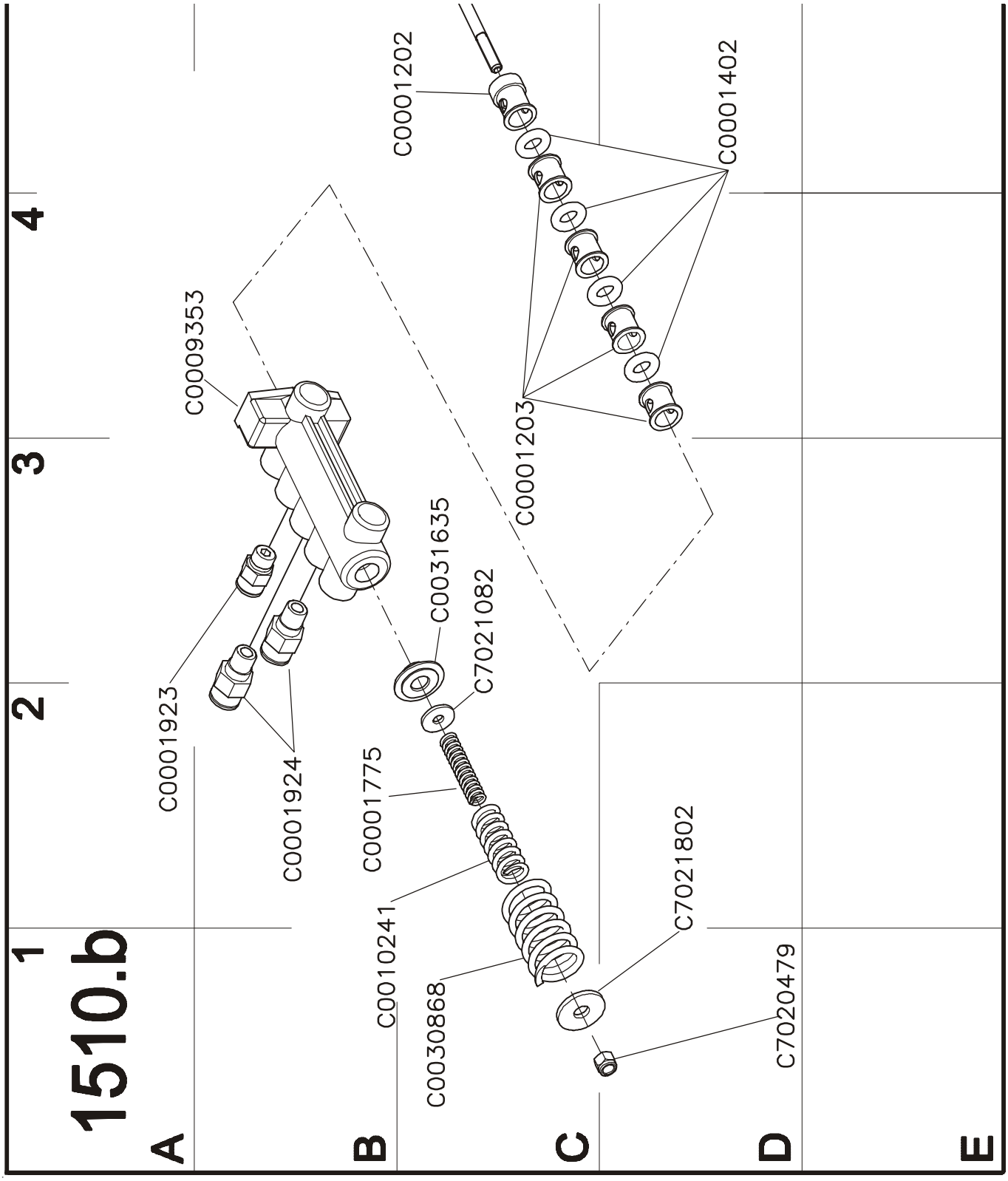

970
C4025003
04/2000
C0005349
C0016566
C0010673
C0005349
C0005349
C0009361
C0016326
C0019819
C0024921
C0022842
C0019819
C0009361
C0009361
C0016342
C0009977
GSG srl - ITALY -
MAX 12BAR - 170PSI

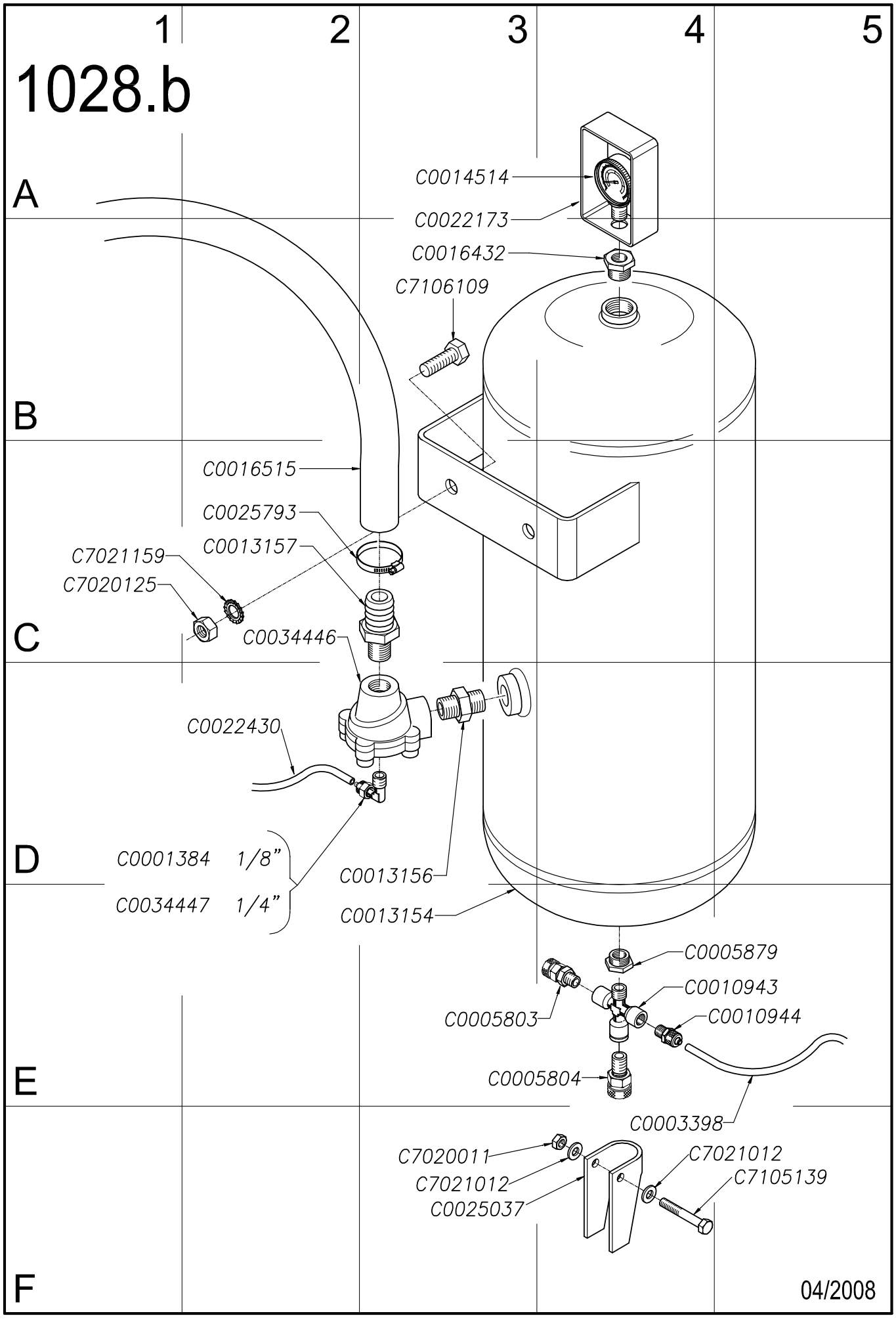

1234
A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6
C4027747
12/2002
C0005349
C0016566
C0010673
C0005349
C0005349
C0009361
C0016326
C0024921
C0019819
C0009361
C0009361
C0016344
C0027865
TYPE:
MAX:12BAR-170PSI


965.C
OLD TYPE
03/2006
C0019970
C0019819
C0003398
C0006383
C4007780
C0001470
C0001415
C7020141
C0010597
C0009279
C4014897
C0001684
C0001683
C0024686
C0001924
C0001415
C0001470
C0001414
C0013265
C0013409
C7020015
C0014852
C0001188
C0001472
C7020829
C7022029
C0013265
C0003398

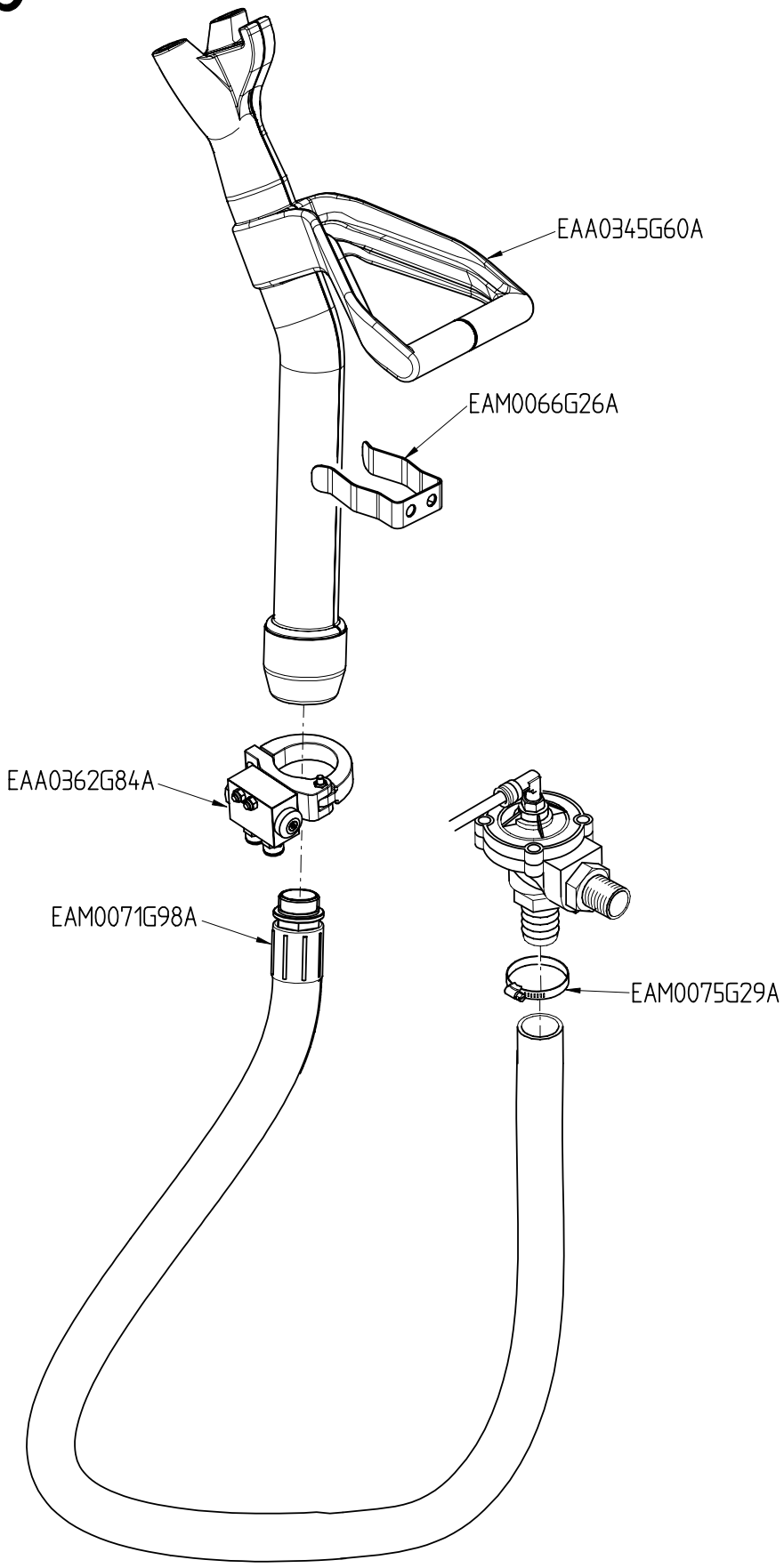

1766.a
NEW TYPE
10/2010
EAM0069G97A
1-13679A
EAA0329G49A
1-10433
EAM0048G04A
EAC0078G35A
EAC0094G40A
8-18314A
EAM0069G97A
1-11379A
EAM0067G34A
EAC0078G36A
1-32601
EAM0075G25A
1-20933A
1-3977
EAM0075G26A
EAM0048G07A
EAC0078G18A
8-09614
EAC0078G10A
8-10014A
EAC0078G34A
8-10114A
1-20433A1
EAL0383G03A
EAS2068G62A
1-11733
1-1748


1508.b
1
2
3
4
A
B
C
D
E
C7020041
C7020111
C000814
C70
C0008146
C7023119
C4029115
C4029116
C4029114

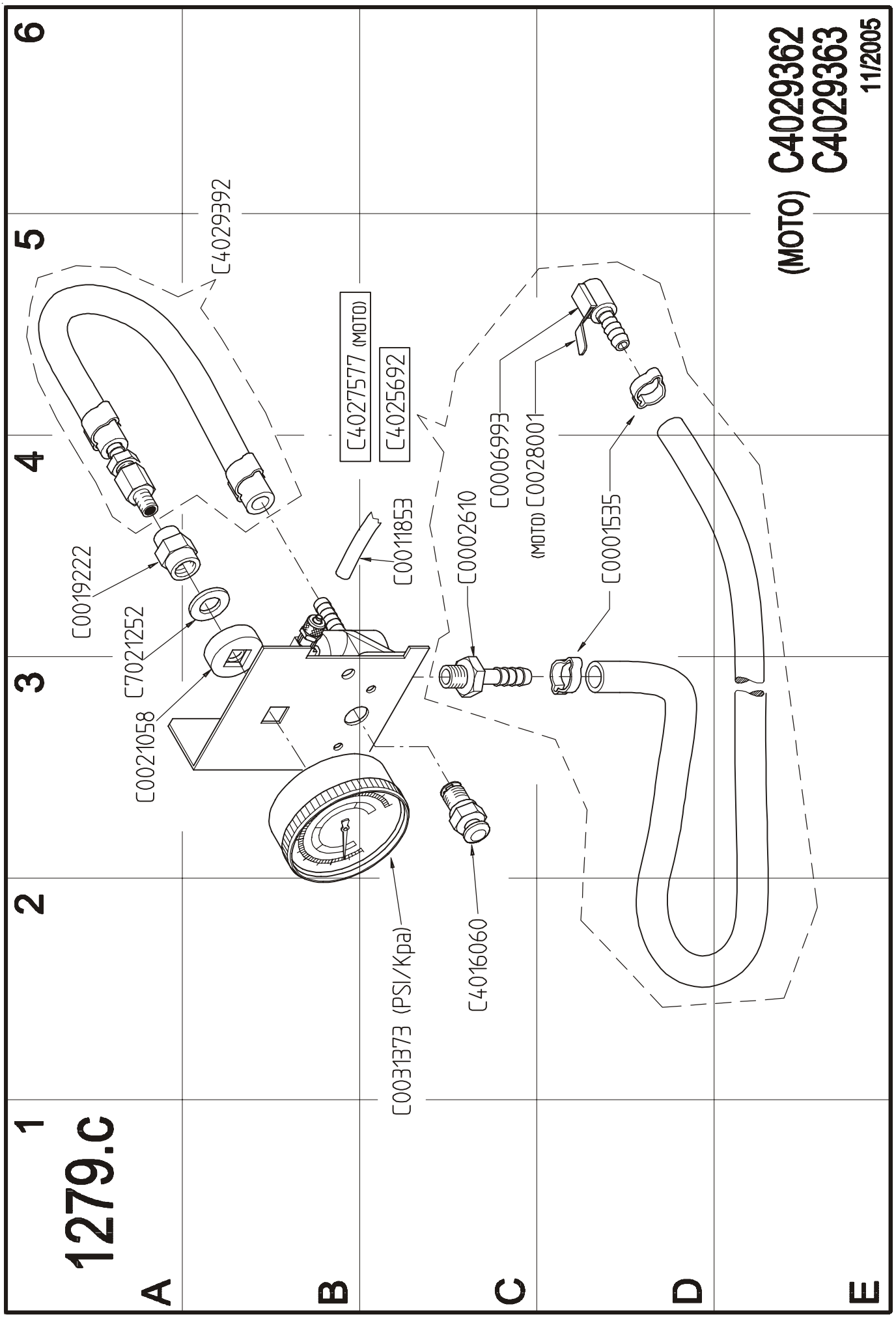

1510.b
1
2
3
4
A
B
C
D
E
C0009353
C0001923
C0001924
C0001775
C0010241
C0030868
C0031635
C7021082
C7021802
C7020479
C0001202
C0001203
C0001402

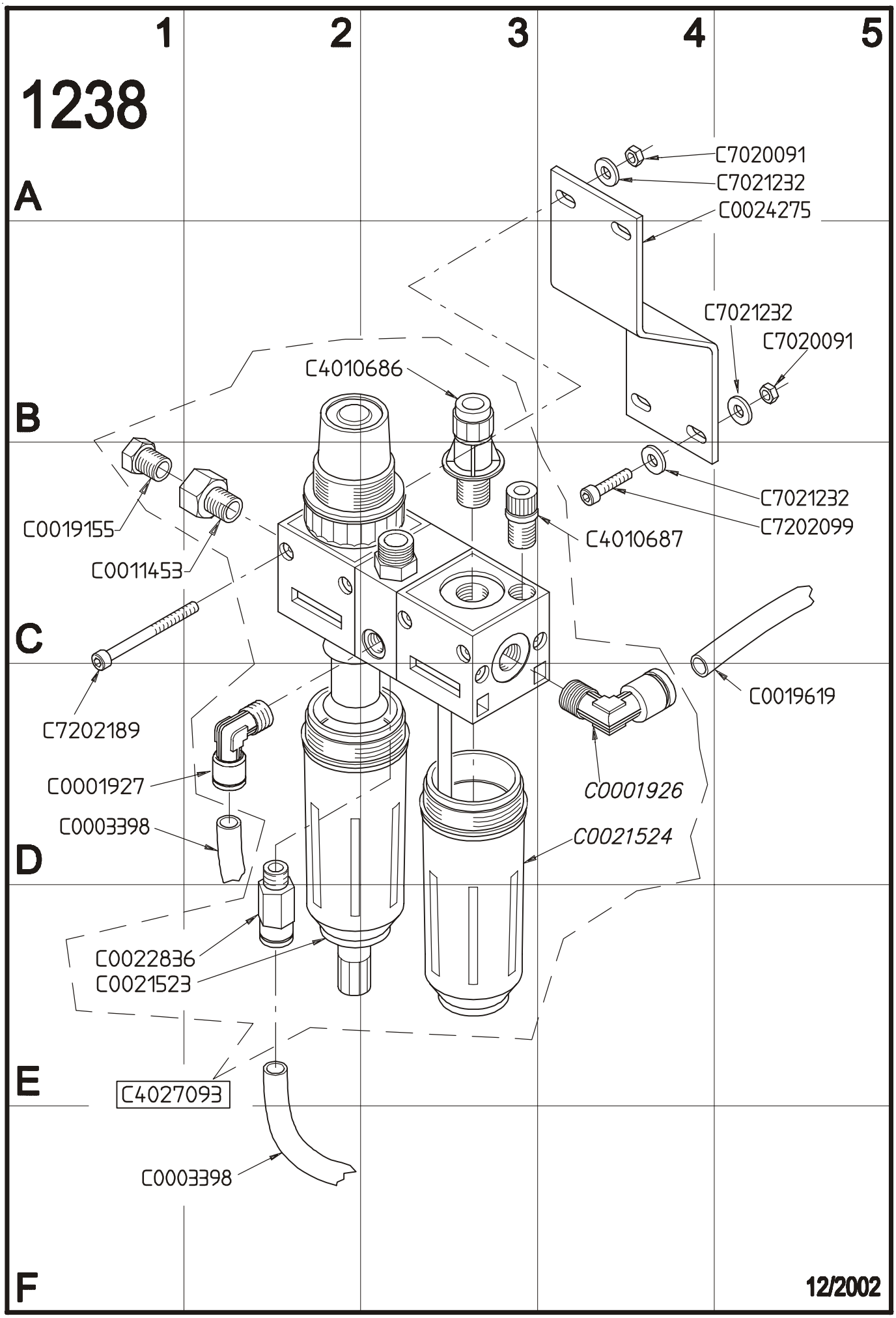

1
2
3
4
5
1028.b
A
B
C
D
E
F
C0014514
C0022173
C0016432
C7106109
C0016515
C0025793
C0013157
C7021159
C7020125
C0034446
C0022430
C0001384 1/8”
C0034447 1/4”
C0013156
C0013154
C0005879
C0010943
C0005803
C0010944
C0005804
C0003398
C7020011
C7021012
C0025037
C7021012
C7105139
04/2008

1739.b



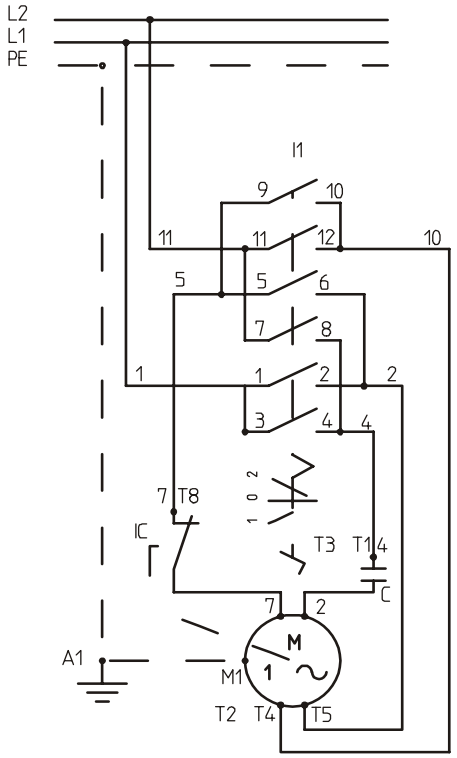
09/2010

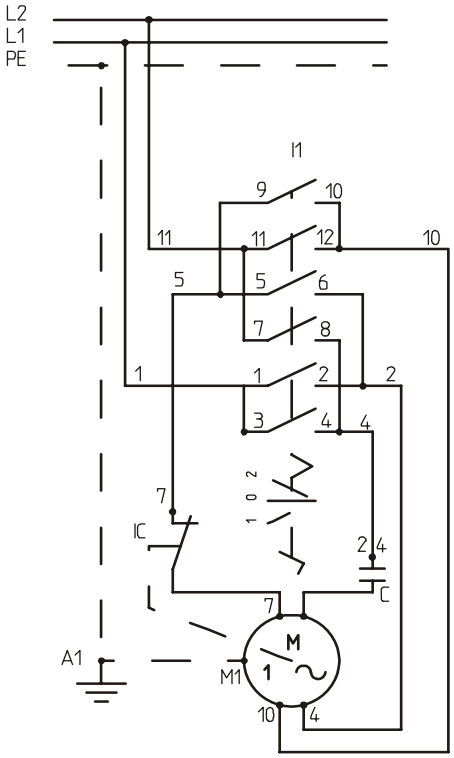

1279.C
(MOTO) C4029362
C4029363
11/2005
C4029392
C0019222
C7021252
C0021058
C0031373 (PSI/Kpa)
C4016060
C0011853
C4027577 (MOTO)
C4025692
C0002610
C0006993
(MOTO) C0028001
C0001535


1
2
3
4
5
1238
A
B
C
D
E
F
C7020091
C7021232
C0024275
C7021232
C7020091
C4010686
C7021232
C7202099
C4010687
C0019155
C0011453
C7202189
C0019619
C0001927
C0001926
C0003398
C0021524
C0022836
C0021523
C4027093
C0003398
12/2002

0014449

		1	0	2
3	9-10			⊠
	11-12	⊠		⊠
2	5-6	⊠		
	7-8	⊠		
1	1-2	⊠		⊠
	3-4			⊠



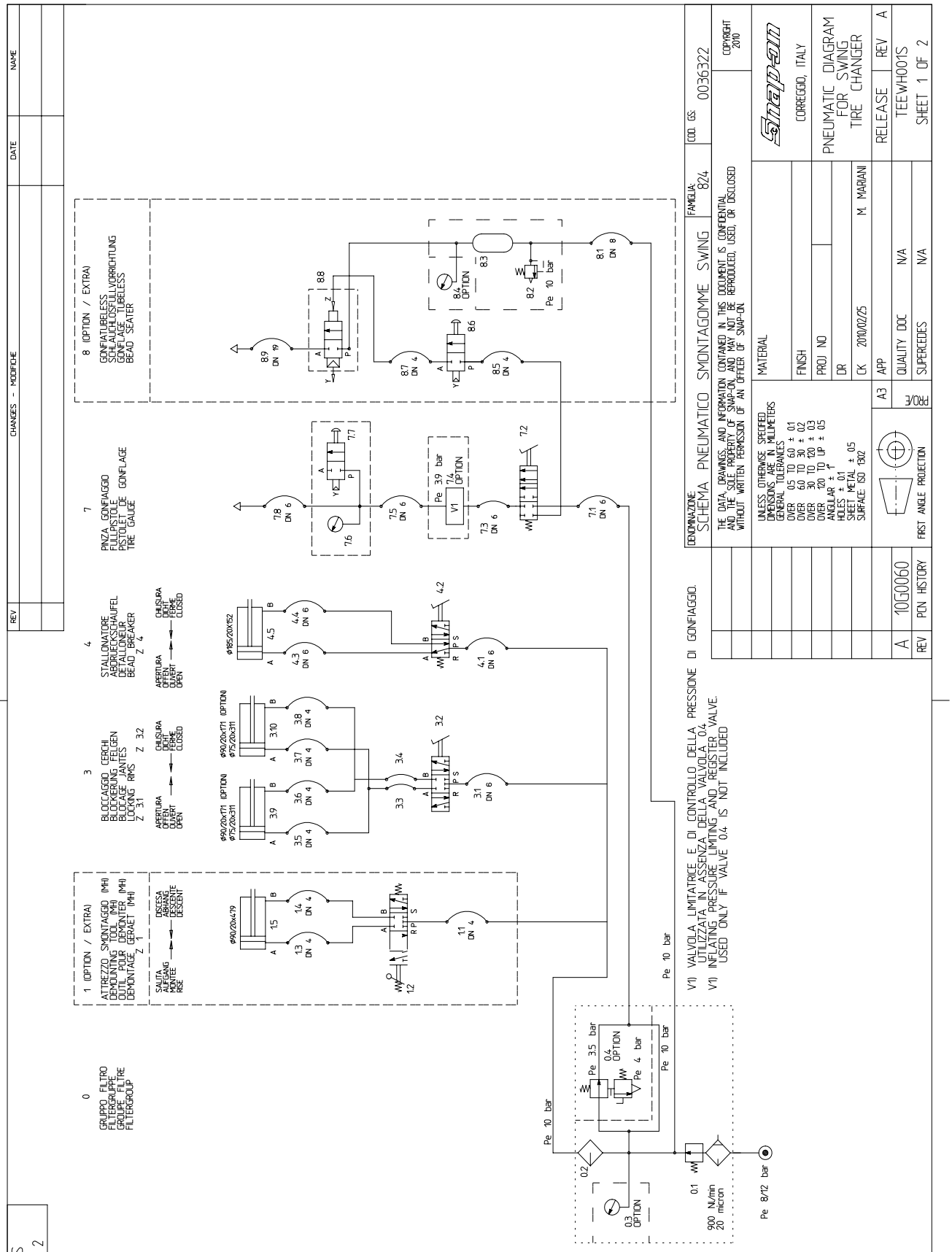


SCHEMA DE CONNECTION DE L'INVERSEUR
INVERTER CONNECTION DIAGRAM

MOTEUR LEESON
MOTOR LEESON

MOTEUR AO SMITH
MOTOR AO SMITH

T	CONNECTION DES ETAUX DU MOTEUR MOTOR TERMINAL BOARD CONNECTION	
C	CONDENSATEUR	CAPACITOR
IC	INT. CENTRIFUGE	SPINNING SWITCH
I1	INVERSEUR	REVERSING SWITCH
M1	MOTEUR	MOTOR
A1	CHASSIS	FRAME


TEEWH001S
SHEET 1 OF 2
REV
CHANGES - MODIFICHE
DATE
NAME
0
GRUPPO FILTRO
FILTERGRUPPE
GROUPE FILTRE
FILTERGROUP
1 (OPTION / EXTRA)
ATTREZZO SMONTAGGIO (MH)
DEMOUNTING TOOL (MH)
OUTILLAGE DEMONTAGE (MH)
DEMONTAGE GERAET (MH)
Z 1
SALITA
AUFGANG
MONTEE
RISE
DISCESA
ABGANG
DESCENTE
DESCENT
3
BLOCCAGGIO CERCHI
BLOCKIERUNG FELGEN
BLOCAGE JANTES
LOCKING RIMS
Z 31 Z 32
APERTURA
OFFEN
OUVERT
OPEN
CHIUSURA
ZU
FERME
CLOSED
4
STALLONATORE
ABDRUECKSCHAUFEL
PELLE TALONNEUR
BEAD BREAKER
Z 4
7
PINZA GONFIAGGIO
FUELLPISTOLE
PISTOLET DE GONFLAGE
TIRE GAUGE
8 (OPTION / EXTRA)
GONFIATUBELESS
SCHLAUCHLOS FUELLVORRICHTUNG
GONFLAGE TUBELESS
BEAD SEATER
ø90/20x479
ø90/20x171 (OPTION)
ø75/20x311
ø185/20X52
1.1
1.2
1.3
1.4
1.5
3.1
3.2
3.3
3.4
3.5
3.6
3.7
3.8
3.9
3.10
4.1
4.2
4.3
4.4
4.5
7.1
7.2
7.3
7.5
7.6
7.7
7.8
8.1
8.2
8.3
8.4
8.5
8.6
8.7
8.8
8.9
DN 4
DN 6
DN 8
DN 19
Pe 10 bar
Pe 3,5 bar
Pe 4 bar
Pe 8/12 bar
Pe 3,9 bar
0.1
900 NL/min
20 micron
0.2
0.3
OPTION
0.4
V1
V1) VALVOLA LIMITATRICE E DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI GONFIAGGIO.
UTILIZZATA IN ASSENZA DELLA VALVOLA 0.4
V1) INFLATING PRESSURE LIMITING AND REGISTER VALVE.
USED ONLY IF VALVE 0.4 IS NOT INCLUDED
DENOMINAZIONE:
SCHEMA PNEUMATICO SMONTAGOMME SWING
FAMIGLIA: 824
COD. GS: 0036322
THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.
COPYRIGHT 2010
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
GENERAL TOLERANCES
OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1
OVER 6.0 TO 30 ± 0.2
OVER 30 TO 120 ± 0.3
OVER 120 TO UP ± 0.5
ANGULAR ± 1°
HOLES ± 0.1
SHEET METAL ± 0.5
SURFACE: ISO 1302
MATERIAL
FINISH
PROJ NO
DR
CK 2010/02/25 M. MARIANI
APP
QUALITY DOC N/A
SUPERCEDES N/A
A3
PROE
FIRST ANGLE PROJECTION
Snap-on
CORREGGIO, ITALY
PNEUMATIC DIAGRAM
FOR SWING
TIRE CHANGER
RELEASE REV A
TEEWH001S
SHEET 1 OF 2
A 1060060
REV PCN HISTORY

8.9	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MANULI
8.8	1	VALVOLA A COMANDO PNEUMATICO	VENTIL MIT PNEUM. STEUERUNG	VANNE A COMMANDE PNEUMATIQUE	VALVE WITH PNEUMATIC DRIVE	KPM / AUTEL
8.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
8.6	1	VALVOLA A 2 VIE	ZWEISEITIGE VENTIL	VANNE A 2 VOIES	TWOWAY VALVE	Snap-on
8.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
8.4	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	AIREX
8.3	1	SERBATOIO	TANK	RESRVOIR	TANK	Snap-on / FABBRI
8.2	1	VALVOLA DI SICUREZZA	SICHERHEITSVENTIL	VANNE DE SICURETE	SAFETY VALVE	STIMA
8.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.8	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MANULI
7.7	1	VALVOLA A 2 VIE	ZWEISEITIGE VENTIL	VANNE A 2 VOIES	TWOWAY VALVE	Snap-on
7.6	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	WIKA
7.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.4	1	AIR CONTROL	AIR CONTROL	AIR CONTROL	AIR CONTROL	Snap-on
7.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.2	1	VALVOLA A 4 VIE	VIERSEITIGE VENTIL	VANNE A 4 VOIES	FOURWAY VALVE	Snap-on
7.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
4.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
4.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.10	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
3.9	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
3.8	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.6	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
3.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	
1.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
1.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	STAMPOTECNICA
1.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
0.4	1	RIDUTTORE + VALVOLA DI SICUREZZA	REDUKTOR + SICHERHEITSVENTIL	REDUCTEUR + SOUPAPE DE SICURETE	REDUCER + SAFETY VALVE	STAMPOTECNICA
0.3	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	AIREX
0.2	1	LUBRIFICATORE	SCHMIERVORRICHTUNG	LUBRIFIANT	LUBRIFICATOR	STAMPOTECNICA
0.1	1	FILTRO + RIDUTTORE	FILTER + REDUKTOR	FILTRE + REDUCTEUR	FILTER + REDUCER	STAMPOTECNICA
N.	Q.TA' Stuck Q.TE' Q.TY	DENOMINAZIONE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	PRODUTTORE HERSTELLER PRODUCTEUR PRODUCER

		PROJ NO. -	SCALE NO	Snap-on Correggio (RE) - ITALY	
		DR MARIANI			
		DATE 2010/03/04		PNEUMATIC DIAGRAM FOR SWING T/CHANGER	Release REV A
A	10G0060	QUALITY DOC -			TEEWH001S
REV	PCN HISTORY	SUPERCEDES -			SHEET 2 OF 2

113HNA-us-October-10

Revision **B** Differences on previous version.

OPERATOR'S MANUAL (from August 2003)
- Made any errors correction.
- List of the accessories.

SPARE PARTS: (from August 2003)
- 1278a UPDATED
- 1240 NAME OF MODEL, COMPLETED
- 1231 NAME OF MODEL, COMPLETED
- 0027956 NAME OF MODEL, COMPLETED
- 0027957 NAME OF MODEL, COMPLETED

Revision **C** Differences on previous version.

OPERATOR'S MANUAL

SPARE PARTS: (from July 2004)
- 1231a UPDATED
- 1240a UPDATED
- **1279a** UPDATED

Revision **D** **Differences on previous version.** / **Différences sur version antérieure.**

OPERATOR'S MANUAL

New accessorie #4028566 (pag. 6)

SPARE PARTS: (from December 2004)
- 1277.a UPDATED
- 1278.b UPDATED
- 1240.b UPDATED
- 1233.a UPDATED

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Nouveau accessoire #4028566 (pag. 20)

MIS À JOUR
MIS À JOUR
MIS À JOUR
MIS À JOUR

Rev.**E** March 2005 VARIATIONS FROM Rev.D: *Différences sur version "D" antérieure.*

SPARE PARTS: (from March 2005)

Table 1277.a on page 34 replaced with table 1277.b	*ajournement du dessein 1277.a avec le dessein 1277.b*
Table 1240.b on page 36 replaced with table 1240.c	*ajournement du dessein 1240.b avec le dessein 1240.c*
Table 1231.a on page 37 replaced with table 1231.b	*ajournement du dessein 1231.a avec le dessein 1231.b*
Table 965.a on page 43 replaced with table 965.b	*ajournement du dessein 965.a avec le dessein 965.b*

Rev.**F** October 2005 VARIATIONS FROM Rev.E: *Différences sur version "E" antérieure.*

SPARE PARTS:
(from October 2005)

Table 1119.a on page 44 replaced with table 1508	**PCN: 05G0094**	*ajournement du dessein 1119.a avec le dessein 1508*
Table 1026 on page 45 replaced with table 1510	**PCN: 05G0094**	*ajournement du dessein 1026 avec le dessein 1510*
Table 1028 on page 46 replaced with table 1028.a	**PCN: 05G0118**	*ajournement du dessein 1028 avec le dessein 1028.a*
Table 1279.a on page 47 replaced with table 1279.b	**PCN: 05G0170**	*ajournement du dessein 1279.a avec le dessein 1279.b*

Rev.**G** October 2005 VARIATIONS FROM Rev.F: *Différences sur version "F" antérieure.*

SPARE PARTS: **LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Table 1277.b on page 34 replaced with table 1277.c	**PCN: ___**	*ajournement du dessein 1277.b avec le dessein 1277.c*
Table 1508 on page 44 replaced with table 1508.a	**PCN: 05G0188**	*ajournement du dessein 1508 avec le dessein 1508.a*
Table 1510 on page 45 replaced with table 1510.a	**PCN: 06G0023**	*ajournement du dessein 1510 avec le dessein 1510.a*
Table 1279.b on page 47 replaced with table 1279.c	**PCN: 05G0170**	*ajournement du dessein 1279.b avec le dessein 1279.c*

Rev.**H** July 2006 VARIATIONS FROM Rev.G: *Différences sur version "G" antérieure.*

SPARE PARTS: **LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Table 1240.c on page 36 replaced with table 1240.d	**PCN: 06G0081**	*ajournement du dessein 1240.c avec le dessein 1240.d*
Table 1508.a on page 44 replaced with table 1508.b	**PCN: 06G0031**	*ajournement du dessein 1508.a avec le dessein 1508.b*
Table 1510.a on page 44 replaced with table 1510.b	**PCN: 06G0031**	*ajournement du dessein 1510.a avec le dessein 1510.b*
Table 965.b on page 43 replaced with table 965.c	**PCN: 06G0030**	*ajournement du dessein 965.b avec le dessein 965.c*

Rev.**I** August 2006 VARIATIONS FROM Rev.H: *Différences sur version "H" antérieure.*

SPARE PARTS: **LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Table 1278.b on page 35 replaced with table 1278.c	**PCN: 06G0069**	*ajournement du dessein 1278.b avec le dessein 1278.c*

Rev.**L** April 2007 VARIATIONS FROM Rev.I: *Différences sur version "I" antérieure.*

SPARE PARTS: **LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Table 1277.c on page 35 replaced with table 1277.d	**PCN: 06G0176** **PCN: 06G0181**	*ajournement du dessein 1277.c avec le dessein 1277.d*

Rev.**M** May 2007	VARIATIONS FROM Rev.L:	*Différences sur version "L" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Fig. 1.0, 2.1 is replaced at page 5-7 and 19-21	**PCN: 07G0036**	*ajournement du dessein 1.0, 2.1 de la page 5-7 et 19-21*
Fig. 2.3 is replaced at page 7 and 21	**PCN: 07G0036**	*ajournement du dessein 2.3 de la page 7 et 21*
Table 1278.c Reviwed at page 35	__	*Tableau 1278.c passé en revue à la page 35*

Rev.**N** Oct 2007	VARIATIONS FROM Rev.M:	*Différences sur version "M" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Code 4025479 is replaced with 4029448 at page 6	**PCN: 06G0081**	*ajournement du code 4025479 avec 4029448 de la page 20*

Rev.**O** July 2008	VARIATIONS FROM Rev.N:	*Différences sur version "N" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Table 1237 is replaced by 1237.a at page 40	**PCN: 08G0041**	*Tableau 1237 remplacé par 1237.a à la page 40*
Table 1028.a is replaced by 1028.b at page 46	**PCN: 08G0073**	*Tableau 1028.a remplacé par 1028.b à la page 46*
Table 1233.a is replaced by 1396.b at page 39	**PCN: 07G0137**	*Tableau 1233.a a remplacé par 1396.b à la page 39*

Rev.**P** September 2009	VARIATIONS FROM Rev.O:	*Différences sur version "O" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Table 1277.d is replaced by 1277.e at page 34	**PCN: 09G0136**	*Tableau 1277.d remplacé par 1277.e à la page 34*

Rev.**Q** November 2009	VARIATIONS FROM Rev.P:	*Différences sur version "P" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Table 1741 added at page 47	**PCN: 09G0147**	*Tableau 1741 ajouté à la page 47*

Rev.**R** December 2009	VARIATIONS FROM Rev.Q:	*Différences sur version "Q" antérieure.*
EC DECLARATION ENCLOSED		***Déclaration CE annexe***

Rev.**S** May 2010	VARIATIONS FROM Rev.R:	*Différences sur version "R" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Table 1766 added at page 44	**PCN: 10G0020**	*Tableau 1766 ajouté à la page 44*
Table 1741 replaced by 1739.a at page 48	**PCN: 10G0021**	*Tableau 1741 remplacé par 1739.a à la page 48*
Diagrams 0027956 replaced by TEEWH001S at page 52	**PCN: 10G0060**	*Diagrammes 0027956 remplacés par TEEWH001S à la page 52*
0027957		*0027957*

Rev.**T** June 2010	VARIATIONS FROM Rev.S:	*Différences sur version "S" antérieure.*
Nozzle lance for bead seater system GP	**PCN: 10G0100**	Ajouté instructions pour Bec Gicleur GP

Rev.**U** October 2010	VARIATIONS FROM Rev.T:	*Différences sur version "T" antérieure.*
SPARE PARTS:		**LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES**
Table 1766 replaced by 1766.a at page 44	**PCN: 10G0227**	*Tableau 1766 remplacé par 1766.a à la page 44*
Table 1739.a replaced by 1739.b at page 48	**PCN : --**	*Tableau 1739.a remplacé par 1739.b à la page 48*

113HNA--u--October-10

113HNA_u-October-10

blank page

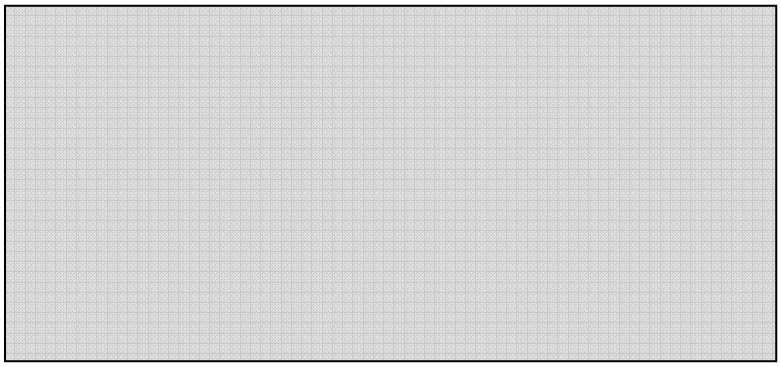
ITA - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA’

ENG - DECLARATION OF CE CONFORMITY
SPA - DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
POR - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
ALB - DEKLARATË KONFORMITETI KE
BUL - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CES - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
HRV - DEKLARACIJA CE O PODOBNOSTI
DAN - EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EST - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
FIN - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ELL - ΔΗΛΩΣΗ CE ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
ISL - EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING
LAV - ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
FRA - DECLARATION CE DE CONFORMITE
DEU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
LIT - ATITIKTIES DEKLARACIJA
MKD - “ЕС” ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ
MON - DEKLARACIJA CE O USKLAĐENOSTI
NLD - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
POL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI “CE”
RUM - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE CE
SLO - ES VYHLÁSENIE O ZHODE
SLV - IZJAVA O SKLADNOSTI CE
SWE - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR - EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ
HUN - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Snap-on Equipment Srl
Via Provinciale per Carpi, 33
42015 Correggio (RE) Italy

ITA - dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: SMONTAGOMME
ENG - takes full responsibility for declaring that the machine: **TIRE CHANGER**
SPA - declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: **DESMONTADOR DE NEUMÁTICOS**
POR - declara sob a própria responsabilidade que a máquina: **DEMONTADORA DE PNEUS**
FRA - déclare sous sa propre responsabilité que la machine : **DEMONTE-PNEUS**
DEU - erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: **REIFENMONTIERMASCHINE**
ALB - deklaron nën përgjegjësinë e tij se makineria: **ÇMONTUESE GOMASH**
BUL - декларира под отговорност, че машината: **МАШИНА ЗА ДЕМОНТАЖ НА ГУМИ**
CES - prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že strojní zařízení: **ZOUVAČKA PNEUMATIK**
HRV - izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj: **DEMONTIRAČ GUMA**
DAN - erklærer på eget ansvar, at maskinen: **DÆKAFMONTERINGSMASKINE**
EST - kinnitab omal vastutusel, et aparaat: **REHVIVAHETUSSEADE**
FIN - vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: **RENKAANVAIHTOKONE**
ELL - δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: **ΜΟΧΛΟΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥ**
ISL - lýsir því yfir á eigin ábyrgð að búnaður: **AFFELGUNARVÉL**
LAV - apzinādamies savu atbildību apliecina, ka mašīna/iekārta: **RIEPU MONTĀŽAS IEKĀRTA**
LIT - prisiimdama atsakomybę skelbia, kad mašina: **PADANGØ KEITIMO PRIETAISAS**
MKD - изјавува под своја одговорност дека машината: **ДЕМОНТИРАЧ НА ГУМИ**
MON - izjavljuje pod vlastitom odgovorošću da mašina: **DEMONTIRKA GUMA**
NLD - verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat de machine: **BANDENLICHTER**
POL - oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: **URZĄDZENIE DO ZDEJMOWANIA OPON**
RUM - declară pe propria răspundere că maşina: **DISPOZITIV DE DEMONTAT CAUCIUCURI**
SLO - vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že strojové zariadenie: **VYZÚVAČKA PNEUMATÍK**
SLV - pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj: **SNEMALEC GUM**
SWE - försäkrar under eget ansvar att maskinen: **DÄCKMONTERINGSMASKIN**
TUR - kendi sorumluluğu altında makinenin aşağıda belirtilen yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir: **LASTİK SÖKÜCÜ**
HUN - a saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a gép: **GUMISZERELŐ**

HOFMANN **HOFMANN**



ITA - è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:
ENG - complies with all the relevant regulations in the following directives:
SPA - es conforme con todas las disposiciones pertinentes a las siguientes directivas:
POR - satisfaz todas as disposições relevantes das seguintes directivas:
FRA - est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :
DEU - Allen zu folgenden Richtlinien gehörenden Bestimmungen entspricht:
ALB - është konform me të gjitha dispozitat që kanë të bëjnë me direktivat e mëposhtme:
BUL - съответства на всички разпоредби, съдържащи се в следващите директиви:
CES - vyhovuje všem požadavkům, které se vztahují na následující směrnice:
HRV - udovoljava svim relevantnim odredbama slijedećih smjernica:
DAN - er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver:
EST - vastab järgmiste direktiivide kõikidele asjassepuutuvatele sätetele:
FIN - on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen:
ELL - είναι σύμφωνο με όλες τις προβλέψεις σχετικές με τις ακόλουθες οδηγίες:
ISL - er í samræmi við allar viðeigandi tilskipanir eftirfarandi reglugerða:
LAV - atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem šādās direktīvās:
LIT - atitinka visus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:
MKD - е во согласност со сите норми од следниве директиви:
MON - je u skladu sa svim relevantnim odredbama sledećih direktiva:
NLD - overeenstemt met alle toepasselijke voorschriften van de volgende richtlijnen:
POL - jest zgodna (jest zgodny) ze wszystkimi zarządzeniami zawartymi w następujących dyrektywach:
SLO - vyhovuje všetkým požiadavkám, vzťahujúcim sa na nasledujúce smernice:
SLV - v skladu z vsemi predpisi, ki se nanašajo na naslednje direktive:
SWE - överensstämmer med alla bestämmelser tillhörande följande direktiv:
TUR - aşağıda belirtilen yönetmeliklere ilişkin tüm hükümlere uygundur:
HUN - megfelel a következő irányelvekbe foglalt, valamennyi rendelkezésnek:

2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE

ITA-Il Responsabile dell'Ufficio Tecnico è autorizzato a costituire il fascicolo tecnico di cui all'allegato VII lettera A della direttiva 2006/42/CE.
ENG-The Manager of the Technical Office is authorised to compile a technical leaflet in compliance with appendix VII, letter A, of the 2006/42/CE directive.
SPA-El Responsable del Departamento Técnico está autorizado a constituir el fascículo técnico indicado en el anexo VII letra A de la directiva 2006/42/CE.
POR-O Responsável do Gabinete Técnico está autorizado a compilar o processo técnico, referido no anexo VII alínea A da directiva 2006/42/CE.
FRA-Le Responsable du Bureau Technique est autorisé à constituer le fascicule technique visé sous l'annexe VII lettre A de la directive 2006/42/CE.
DEU-Der Leiter der technischen Abteilung ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zu erstellen (siehe Anhang VII, Buchstabe A der Richtlinie 2006/42/CE.
ALB-Përgjegjësi i Zyrës Teknike është i autorizuar të realizojë fashikullin teknik sipas dokumentit bashkëngjitur VII germa A e direktivës 2006/42/KE.
BUL-Отговорникът на Техническия отдел е упълномощен да състави техническата брошура в съответствие с Приложение VII, буква „А" на Директива 2006/42/EC.
CES-Zodpovědný pracovník technického oddělení je oprávněný vypracovat technickou dokumentaci podle přílohy VII části A Směrnice 2006/42/ES.
HRV-Odgovorna osoba Tehničkog ureda je ovlaštena ustrojiti tehnički svezak kako se vidi u dodatku VII slovo A smjernice 2006/42/CE.
DAN-Chefen i den tekniske afdeling har tilladelse til udarbejdelse af den tekniske dokumentation jf. bilag VII litra A i direktivet 2006/42/EF.
EST-Tehnoosakonna vastutav töötaja on volitatud koostama tehnilise toimiku vastavalt direktiivi 2006/42/EÜ VII lisa osale A.
FIN-Teknisen toimiston vastuuhenkilö on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä direktiivin 2006/42/EY liitteen VII kohdan A mukaisesti.
ELL-Ο Υπεύθυνος του Τεχνικού Γραφείου είναι εξουσιοδοτημένος να παράξει τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το συνημμένο VII γράμμα Α της οδηγίας 2006/42/ΕΚ.
ISL-Ábyrgðarmanni tækniskrifstofunnar er heimilt að gera tækniskjalið samkvæmt A-lið VII. viðauka í reglugerð 2006/42/EB.
LAV-Tehniskās nodaļas vadītājs ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju atbilstoši ES direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma A iedaļai.
LIT-už techninį skyrių atsakingas asmuo yra įgaliotas sudaryti techninę bylą, kurios sudarymo tvarka nurodyta Direktyvos 2006/42/EB VII priedo A dalyje.
MKD-Одговорниот на техничкиот оддел е овластен да го состави техничкиот прирачник даден во прилог VII писмо А од директивата 2006/42/CE.
MON-Odgovorno lice Tehničkog ureda je ovlašteno da sastavi tehničku fasciklu kako se vidi u dodatku VII slovo A direktive 2006/42/CE.
NLD-Het Hoofd van de Technische Afdeling is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen waarover in Bijlage VII, afdeling A, van de richtlijn 2006/42/EG.
POL-Kierownik Biura Projektowego jest upoważniony do założenia skoroszytu technicznego, o którym mowa w Załączniku VII litera A dyrektywy 2006/42/UE.
RUM-Responsabilul Biroului Tehnic este autorizat să întocmească dosarul tehnic prevăzut în anexa VII litera A din directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.
SLO-Zodpovedný pracovník technického oddelenia je oprávnený vypracovať technickú dokumentáciu podľa prílohy VII časti A Smernice 2006/42/ES.
SLV-Vodja tehniènega urada je pooblašèena za sestavo tehniène mape, kot navedeno v prilogi VII, èrka A direktive 2006/42/ES.
SWE-Ansvarig på det tekniska kontoret har behörighet att sammanställa medföljande teknisk dokumentation i enlighet med avsnitt A i bilaga VII i direktiv 2006/42/EG.
TUR-Teknik Ofis Sorumlusu 2006/42/EC Yönetmeliği'nin VII. ekinin A harfinde belirtilen teknik dosyayı hazırlamaya yetkilidir.
HUN-A Műszaki Iroda Irodavezetője feljogosított a 2006/42/EK irányelv A részének VII. Mellékletében meghatározott, műszaki dokumentáció összeállítására.

ITA-Direttore Operativo
ENG-Operations Manager **SPA**-Director Operativo **POR**-Director Operacional **FRA**-Directeur Opérationnel **DEU**-Betriebsleiter **ALB**-Drejtori Operativ **BUL**-Оперативен директор **CES**-Výkonný ředitel **HRV**-Operativni direktor **DAN**-Driftsleder **EST**-Tegevdirektor **FIN**-Operatiivinen johtaja **ELL**-Επιχειρησιακός Διευθυντής **ISL**-Starfandi framkvæmdarstjóri **LAV**-Operatīvais direktors **LIT**-Operacijų vadovas **MKD**-Оперативен директор **MON**-Operativni direktor **NLD**-Operationeel directeur **POL**-Dyrektor Operatywny **RUM**-Director Operator **SLO**-Výkonný riaditeľ **SLV**-Operativni vodja **SWE**-Driftledare **TUR**-İşletme Müdürü **HUN**-Operatív Igazgató

Francesco Frezza

Correggio (RE) Italy,

F. Frezza

date: _____

blank page

HOFMANN®

P/N: ZEEWH713A

HOFMANN USA
309 Exchange Ave. Conway, AR 72032 Phone 800-251-4500 Fax 501-450-2085
www.hofmann-usa.com

HOFMANN BALANCING TECHNIQUES LTD. CANADA
6500 Millcreek Dr. Mississauga, Ontario L5N 4G4 Phone 800-267-2185 Fax 905-821-2073
www.hofmann.ca

SOE Digital Code: OM-SP_MONTY1520M HNA_10-10_ZEEWH713A_RU